



HEIN JANITORIAL SERVICE SINCE 1950

New construction Clean Up, House Cleaning & Windows
Residential * Commercial, Weekly *Monthly One Time Rate

Real Estate Clean Up, Pressure Washing ,
Trash out Hauling

OWNER :MARK KRAMLICH.
Cell 510-604-7387
E-mail: HeihnCleaning@att.net



Linda Barrett Thomas

Broker

DRE LI #01270455

Cell 707.592.1774
Fax 707.678.0701

www.BARRETTLEBER.com



Diana Ramirez

Mortgage Consultant

Magic Mortgage

DRE #1462181 NMLS #1731736

Cell/TEXT 707.301.8910

FAX 323.591.2671

1170 N Lincoln St Ste 102
Dixon CA 95620





Leo Soukeris

Homes for sale.
Casas de venta.

Dixon, Vacaville, Woodland
y otras ciudades.

DRE # 01018789

Tel. 714 325-4862



**Dixon Florist &
Gift Shop**

150 East A St
Dixon , CA 95620

Kathleen Deegan

Piano Teacher / Accompanist / Vocalist

530 400-5441
kathleendeegan9@gmail.com



If you want to be forgiven...

In today's Gospel reading Jesus tells the story of a king whose servant owed him a lot of money. The king was going to punish the servant, but when the man knelt down and begged for mercy, the king forgave him. Then that same man went and punished a servant who owed him money. When the king found out about this he was very angry.



SORRY I TOOK YOUR TOY CAR. HERE IT IS.

SORRY I RIPPED YOUR BOOK A BIT.

In this story Jesus is telling us that if we want God to forgive us our sins then we have to forgive the people who have hurt us.



Has anyone ever done something mean to you? How do you feel when that happens? Do you feel loving toward that person? Jesus tells us that we must forgive those people, even when they really hurt us, because we want God to forgive us too. Every time we sin we offend God, and He will still forgive us if we are sorry. If we want God to forgive us, then it's only fair for us to forgive others.



I'M SORRY FOR TALKING RUDELY TO YOU.

The Kids' Bulletin

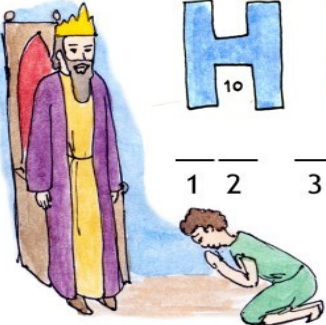
24th Sunday in Ordinary Time
September 13th, 2026

*What did the king in today's parable do to the servant who owed him much but asked for forgiveness?
Use the numbers to sort the letters and find out!*

E₉ O₄ H₁ M₁₂

V₈ E₂ A₇ I₁₁ R₅

H₁₀ F₃ G₆



1 2 3 4 5 6 7 8 9

10 11 12



**St. Peter The Apostle
Catholic Church**

105 S. 2nd Street, Dixon CA 95620

Hours: **Mon– Thru 9:00am-3:00pm**

Closed on Friday

Phone: (707) 678-9424

Email: Stpeterschurchdixon@gmail.com

Parish Staff

Rev. Fr. Ronald Torres, Pastor

Rev. Fr. Pius Amah, *Priest-in-residence*

Deacons:

Deacon John Fio

Retired Deacons: Daniel Blanton, John King, Felix Lupercio

Secretary:

Maria Cortez

Mass Schedule

1st Saturday of the month/ Primer Sabado del mes

9:00am

Friday/ Viernes 8am Bilingual/ Bilingue

Saturday/ Sabado 5:00pm Bilingual / Bilingue

English - Tuesday, Wednesday at 8am

Sunday: 9:00am & 11:00am

Español- Lunes y jueves 8:00am

Sabado: 7:00pm

Domingo: 1:00pm,3:00pm y 7:00pm

Confessions / Confesiones

Thursday and Friday from 5:00pm to 6:30pm

Jueves y Viernes de 5:00pm a 6:30pm

Baptism

1st Saturdays

10am English

1:00pm Español

Registration: at least 3 months before the desired date.

Marriage

2nd and 4th Saturdays at 1:00 pm

Registration:

At least 6 months before the desired date.

Anointing of the sick

Please contact the office

707-678-9424

Or 707-249-1760

For medical emergency

Please call 911

Quinceañeras

3rd and 4th Saturdays At 1:00pm

Registration: at least 6 months before the desired date

Adoration

Monday—Friday

9am to 7pm

Thursday

7pm-7am

24th Sunday in Ordinary Time

XXIV Domingo Ordinario

September 13, 2026

“Forgive one another from your heart “



”

Lord, if my brother sins against me, how often must I forgive him? As many as seven times?

Matthew 18:21

“Perdónense unos a otros de corazón”

Mass intentions

Saturday September 5, 2026

5pm-For all Priest ,For the dying ,For vocations -All Souls in Purgatory
Eternal repose of +Marcela Ramos, + Eric Santa Elena, +Isabel Costales, +Robert Sugui-
tan ,+Nino Salazar -Healing & thanksgiving of Irma Oropeza +Robert Sugui-
Special intentions of Sister Marcela Fabing
7pm-Por las almas del purgatorio, por las necesidades de la iglesia, por los moribundo
Por el eterno descanso de +Manuel Estrada, +Teresa Jimenez,+Atanacio Serna,+Salome
Serna,+Consuelo Robles ,+Lorenza Ruan,+Silvia Estrada,+ Celina Guerrero,+ Antonio Mo-
ra ,+Maria Arias, +Genoveva Serrano, +Ruben Colmenarez,+Martina Gradilla ,+Leticia Flo-
res,+Alberto Colmenarez, ,+Nino Salazar
Aniversario luctuoso de +Ada Luisa Baez ,+Miguel Villalvaso, Cumpleaños de Luis y Denisse
Cardenas * Por la salud de Ramona Sanchez

Sunday September 6, 2026

9am-Eternal repose of +Eric Santa Elena, +Isabel Costales, +Robert Suguitan
For Vocations, for the dying *All Souls in Purgatory *Rick & Nelly 50th Wedding anniver-
sary *Special intentions of Carolyn de Pano Reyes , Irma Oropeza, Sister Marcela Fabing
*Birthday: Gilbert Vega, Erwin Martinez
11am-Eternal repose +Maria Lourdes Silveira, +Carlos Alberto Silveira, + Maria de
Oliveira, +Gilberto de Oliveira, +Margarida Pereira, +Manny Gaskell
+Luis S Alonzo (birthday) *All Souls in Purgatory *Thanksgiving & healing Irma Orope-
za
1pm-por el eterno descanso de + Juanita y Leopoldo Bermudez, +Jesus Bermudez,
+Patrocinio Bermudez ,+Maria Arias, +Genoveva Serrano *por los moribundos y las per-
sonas en los hospitals *familia Sanchez Cuevas vivos y difuntos
recuperación de Adrian Baeza *aniversario luctuose de +Ignacio Castellanos
+Maria de Jesus Nieves (cumpleaños)
3pm-Por las almas del purgatorio , *Por los sacerdotes ,Por los moribundos
Por el eterno descanso de +Maria Arias, +Genoveva Serrano, +Nino Salazar
Aniversario luctuoso de +Ignacio Castellanos *Recuperacion de Adrian Baeza
7pm-Por las intenciones de la familia Mendoza
Eterno descanso de +Filomena Solis,+Vicente Mendoza, +Lucia Mendoza,+Jorge Damian
Mendoza *Por las almas del purgatorio, por las necesidades de la iglesia
Por la salud de Carlos Mendoza *Aniversario luctuoso de +Adelina Miranda
Presentacion de Catalina y Eleonor

Monday September 7, 2026

8am-Por las almas del purgatorio *Por los moribundos
Eterno Descanso de +Alma Espiritu +Filomena Solis, +Vicente Mendoza, +Lucia
Mendoza,+Jorge Damian Mendoza,+ Eric Santa Elena,+ Isabel Costales,+Robert
Suguitan, +Nino Salazar *Por las intenciones y salud Carlos Mendoza , Irma Oropeza,
hermana Marcela Fabing *Por las intenciones de la familia Mendoza
+Nicolas Mora Gutierrez (cumpleaños)

Tuesday September 8, 2026

8am-Eternal repose of + Filomena Solis, +Vicente Mendoza, +Lucia Mendoza, +Jorge
Damian Mendoza,+Nino Salazar,+ Eric Santa Elena,+ Isabel Costales,+Robert Sugui-
tan, *For the dying *For priest and deacons *All Souls in Purgatory
Special intentions of Carlos Mendoza,& Mendoza Family, Sister Marcela Fabing
Healing & thanksgiving of Irma Oropeza

Wednesday September 9, 2026

8am Eternal repose of +Filomena Solis, +Vicente Mendoza, +Lucia Mendoza, +Jorge
Damian Mendoza,+ Eric Santa Elena,+ Isabel Costales,+Robert Suguitan, +Nino Sala-
zar *All souls in purgatory, *for priest and deacons *special intentions of Carlos Men-
doza,& Mendoza family , Irma Oropeza, Sister Marcela Fabing, Julie Santa Elena
Birthday: Rev Francis Neil Kalaw

Thursday September 10, 2026

8am -Eterno descanso de +Filomena Solis, +Vicente Mendoza, +Lucia Mendoza, +Jorge
Damian Mendoza, +Nino Salazar,+ Eric Santa Elena,+ Isabel Costales,+Robert Suguitan
*Por las almas purgatorio *Por vocaciones *Por los moribundos *Por las intenciones y salud
de Carlos Mendoza, Familia Mendoza , Irma Oropeza , hermana Marcela Fabing

Friday September 11,2026

8am-Por las almas del purgatorio - Por vocaciones -Por los moribundos
Eterno descanso de + Filomena Solis, +Vicente Mendoza, +Lucia Mendoza, +Jorge Damian Men-
doza , +Armando Estrada, +Nino Salazar,+ Eric Santa Elena,+ Isabel Costales,+Robert Suguitan,
Por las intenciones y salud de Carlos Mendoza , Irma Oropeza, Sister Marcela Fabing
Por las intenciones de la familia Mendoza
Death anniversary of +Edna Tampueco

Pope's intention—Intención del Papa

September - For the care of water, let us pray for just and sustainable
management of this vital resource, so that everyone may have equal access to
it.

Septiembre – Por el cuidado del agua, oremos por una gestión justa y
sostenible de este recurso vital, para que todos puedan tener un acceso
equitativo a él.

****Si desea agregar a un ser querido a sus intenciones, pase por la oficina
al menos 2 semanas antes de la fecha deseada.**

**If you would like to add a loved one to your intentions, please stop by the
office at least 2 weeks before the desired date.**

Parish groups / Grupos Parroquiales

**Mother of Perpetual Help Devotion
Nuestra Señora del Perpetuo Socorro**



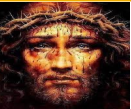
**Every Wednesday at 5pm
Cada miercoles a las 5pm**

Grupo de Oracion Carismatica



**Todos los miércoles en el Salón Parroquial,
a partir de las 7 p. m.**

Desagravio a la Preciosa Sangre



**Cada jueves de 7pm a 9pm
Every Thursday from 7pm to 9pm**

Adoracion Nocturna



**Los jueves de 7pm a 7am del Viernes
Thursdays from 7pm to 7am on Friday**



If you or someone you know is interested in exploring the Catholic Faith or
considering becoming Catholic, OCIA can help you on that journey. Whether
you we Baptized in the Christian faith or never Baptized, we can help you
learn more about the Church and discern how to move forward. For more
information , please contact Tim Ford at 707-741-1832 or the parish office at
707-678-9424.

Si usted o alguien que conoce está interesado en explorar la fe católica o está
considerando convertirse al catolicismo, RICA puede ayudarle en ese
camino. Ya sea que haya sido bautizado en la fe cristiana o nunca lo haya
sido, podemos ayudarle a aprender más sobre la Iglesia y a
discernir cómo seguir adelante. Para mas informacion pasar
por la oficina parroquial.



Collection/ Colecta

September 5 & 6 , 2026 \$ 6773.79

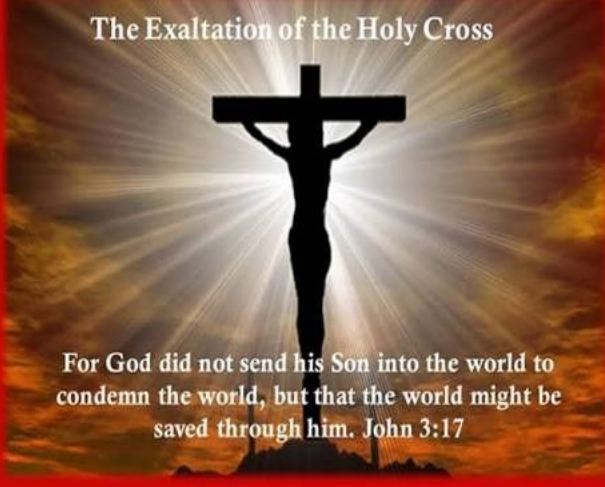
**The Nativity of the Blessed Virgen Mary
La Natividad de la Santísima Virgen María
September 8,2026**



24th Sunday in Ordinary Time	XXIV Domingo Ordinario
FORGIVENESS Nearly ten years before, a son and father had parted ways when the business they shared went bankrupt. The son blamed the father. They did not speak to each other again. Then the father became seriously ill. The mother called the son and told him he had better come soon. The son walked sheepishly into the hospital room. The father motioned his son to him and whispered: “Did you ever think you could do anything that would keep me from loving you?” Resentment and anger are foul things, the first reading from Sirach tells us. Remember the last things. Stop hating. Live by the commandments. As Saint Paul writes to the Romans, we are to live for the Lord and die for the Lord. Jesus’ parable in today’s Gospel reminds us of God’s compassion. The immense sin of humanity has been forgiven and stricken from the record. We are to forgive others in the same way. Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.	PERDÓN Unos diez años antes, un padre e hijo se distanciaron cuando el negocio en el que eran socios se fue a bancarrota. El hijo culpó al padre. No se hablaron más. Entonces el padre se puso gravemente enfermo. La madre llamó al hijo y le dijo que viniera a verlo pronto. El hijo entró con vergüenza a su habitación en el hospital. El padre hizo un gesto para que se acercara y susurró: “¿Acaso pensaste que podrías hacer algo que me hiciera dejar de amarte?” El rencor y la cólera son abominables, nos dice la primera lectura de Sirácide. Piensa en tu fin. Deja de odiar. Vive conforme a los mandamientos. Como escribe san Pablo en Romanos, para el Señor vivimos y para el Señor morimos. En el decimosexto aniversario del 11 de septiembre de 2001, para nosotros en Estados Unidos todavía no nos es fácil perdonar. Sin embargo, la parábola de Jesús en el Evangelio de hoy nos recuerda la compasión de Dios. El inmenso pecado de la humanidad ha sido perdonado y borrado del libro. Tenemos que perdonar a otros de igual manera. Copyright © J. S. Paluch Co., Inc. PERDONA A OTROS Hay muchos tipos de limosnas que nos ayudan a obtener el perdón de nuestros pecados; pero ninguna es superior a cuando perdonamos de corazón un pecado que se ha hecho contra nosotros. —San Agustín ROSA DE OTOÑO La flor, a cada pétalo caído, como si lo llorara, se doblega bajo el fatal rigor que no ha debido llegar jamás, pero que siempre llega. —Leopoldo Lugones TRADICIONES DE NUESTRA FE En 1535 los frailes mercedarios construyeron la primera iglesia en Lima Perú dedicada a su patrona, Nuestra Señora de la Merced. Esta orden religiosa se remonta al siglo XIII, mientras algunos musulmanes tomaban prisioneros cristianos en España. Era su misión rescatar a los cautivos, incluso, hasta tomar su lugar si fuera necesario. Con el paso de los siglos, los mercedarios se han dedicado a rescatar todo tipo de cautivos del abuso social. Por tal razón, muchas imágenes de la Virgen de Nuestra Señora de la Merced la pintan con dos bolsitas de monedas usadas para comprar la libertad de los encarcelados
TODAY’S READINGS	LECTURAS DE HOY
First Reading — Remember the commandments and hate not your neighbor (Sirach 27:30 — 28:9). Psalms — The Lord is kind and merciful, slow to anger, and rich in compassion (Psalm 103). Second Reading — Whether we live, or whether we die, we do so for the Lord (Romans 14:7-9). Gospel — Forgive one another from your heart	Primera lectura — No podemos fomentar el rencor y esperar que se nos perdonen nuestros pecados (Sirácide 27:30 — 28:7). Salmo — El Señor es bondadoso y misericordioso, lento a la ira y rico en compasión (Salmo 103(102)). Segunda lectura — Ya sea que vivamos o muramos, lo hacemos en Cristo (Romanos 14:7-9). Evangelio — Jesús dice que debemos perdonar no sólo

14 SEPTEMBER - FEAST

The Exaltation of the Holy Cross



For God did not send his Son into the world to condemn the world, but that the world might be saved through him. John 3:17

Exaltación de la Santa Cruz

Oración 

¡Te adoramos, Señor, y te bendecimos, porque por tu Santa Cruz redimiste al mundo!

THE 7 SORROWS OF Mary

1 The Prophecy of Simeon

2 The Flight into Egypt

3 The Loss of Jesus in the Temple

4 Mary Meets Jesus on the Way to Calvary

5 Mary Stands at the Foot of the Cross

6 Mary Receives the Dead Body of Jesus

7 The Body of Jesus is Placed in the Tomb

3 PERDER a Jesús en el templo

4 ENCONTRARSE con Jesús camino al Calvario

5 VER a Jesús crucificado

6 RECIBIR el cuerpo de Jesús

7 ENTERRAR a Jesús

2 HUIR a Egipto con Jesús y san José

1 ESCUCHAR la profecía de Simeón

LOS 7 DOLORES DE LA Virgen María

Misa para niños con necesidades especiales

Viernes 18 de Septiembre a las 6:30pm



Mass for children with special needs

St. Peter’s Knights of Columbus
Oktoberfest Dinner
Saturday, September 26, 2026
St. Peter Parish Hall

Door Prize Stub

Keep This Stub

No. 061



St. Peter’s Knights of Columbus
Oktoberfest Dinner
Saturday, September 26, 2026
St. Peter Parish Hall
105 South Second Street, Dixon CA
5:30 PM No Host Bar •6:30 PM Dinner
Bratwursts, Potato Salad, Sauerkraut, Pretzel & Dessert
Admit one person Donation \$20
Raffle and Door Prize



No. 061